

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 89 — 1624

31 JULI 1989. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap ter aanvulling van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 december 1977 tot vaststelling van de modaliteiten tot het verlenen van de vrijstelling van examens in het agrarisch, economisch, paramedisch, pedagogisch, sociaal en technisch hoger onderwijs van het korte en van het lange type, alsook in het architectuuronderwijs

Wij, Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 9, § 2 en § 3;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen d.d. 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1977 tot vaststelling van de modaliteiten tot het verlenen van de vrijstelling van examens in het hoger onderwijs van het korte en van het lange type, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 1984 houdende algemene regeling van de studiën in het hoger onderwijs van het lange type en met volledig leerplan, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1987 houdende algemeen reglement van de studie in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, inzonderheid op artikel 7, § 2, en artikel 8;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 6 juli 1989 tot verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Executieve van de Franse Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen vervat in artikel 1 van dit besluit vóór het begin van volgend schooljaar moeten worden getroffen,

Besluiten :

Artikel 1. Artikel 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 28 december 1977 en artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 30 oktober 1978 tot vaststelling van de modaliteiten tot het verlenen van de vrijstelling van examens in het hoger onderwijs van het korte en van het lange type, worden aangevuld als volgt :

— In het agrarisch, economisch, paramedisch, pedagogisch, sociaal en technisch hoger onderwijs van het korte en van het lange type, alsook in het architectuuronderwijs wordt een examen als geslaagd beschouwd als de student ten minste 12 op 20 behaald heeft.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1989.

Brussel, 31 juli 1989.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
Y. YLIEFF

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 1625

27. JUNI 1989. — Dekret zur Abänderung des Dekretes vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. Artikel 5, Absatz 2 des Dekretes vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung wird durch folgenden Text ersetzt :

« Kommt binnen acht Monaten ein solches Übereinkommen nicht zustande, so erlischt die Entscheidung der Exekutive von Rechts wegen ohne Rückwirkung. »

Art. 2. Dieses Dekret tritt rückwirkend am 21. April 1989 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 27. Juni 1989.

J. MARAITE,
Vorsitzender der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft
B. FAGNOUL,
Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien
M. GROSCH,
Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 89 — 1625

27 JUIN 1989. — Décret modifiant le décret du 19 décembre 1988 portant organisation de la formation professionnelle

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Article 5, alinéa 2 du décret du 19 décembre 1988 portant organisation de la formation professionnelle est remplacé par le texte suivant :

« Si un tel accord n'est pas conclu dans les huit mois, la décision de l'Exécutif est abrogée de plein droit, sans effet rétroactif ».

Art. 2. Ce décret entre en vigueur avec effet rétroactif le 21 avril 1989.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publiée par *Moniteur belge*.

Eupen, le 27 juin 1989.

J. MARAITE,

Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone

B. FAGNOUL,

Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Media

M. GROSCH,

Ministré communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 89 — 1625

27 JUNI 1989. — Decreet tot wijziging van het decreet van 19 december 1988 houdende organisatie van de beroepsopleiding

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 5, lid 2 van het decreet van 19 december 1988 houdende organisatie van de beroepsopleiding wordt vervangen door volgende tekst :

« Indien binnen acht maanden zo'n overeenkomst niet tot stand komt, vervalt de beslissing van de Executieve van rechtswege zonder terugwerkende kracht. »

Art. 2. Dit decreet treedt in werking op 21 april 1989 met terugwerkende kracht.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 27 juni 1989.

J. MARAITE,

Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap

B. FAGNOUL,

Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media

M. GROSCH,

Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 1626

20 JUILLET 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à l'octroi d'une prime à l'inscription d'une pouliche ou d'un poulain au stud-book du cheval de trait belge ou du cheval de trait ardennais

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 1^{er}, § 3, et l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 4^e;

Vu l'avis de la Commission des Communautés économiques européennes du 23 juin 1989;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 1989;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;